



## **Patto di Amicizia e Collaborazione tra il Comune di Napoli e il Comune di Dnipro**

Il Comune di Napoli della Repubblica Italiana e il Comune di Dnipro della Repubblica dell'Ucraina, di seguito denominate "le Parti",

**Premesso che** le Parti, ciascuna con le proprie caratteristiche, tradizioni storiche e vocazioni, sono accomunate dal desiderio di rafforzare le rispettive relazioni di amicizia, culturali, di collaborazione e scambio di esperienze, anche alla luce della significativa presenza della comunità ucraina nel capoluogo campano.

**Considerato che** le Parti, accomunate da caratteristiche simili poiché entrambe importanti città capoluoghi di regione e tra le più densamente popolate, hanno manifestato la volontà di realizzare una collaborazione improntata su reciproci sentimenti di fratellanza e solidarietà;

nell'ambito delle proprie competenze, convengono quanto segue:

### **Articolo 1**

*(Obiettivi e Finalità)*

Con il presente Patto di Amicizia e Collaborazione le Parti intendono rafforzare l'amicizia, condividere esperienze, collaborare a favorire scambi di buone pratiche, nell'interesse delle rispettive cittadinanze, in ambito accademico, economico, culturale e turistico.

### **Articolo 2**

*(Clausola di invarianza normativa)*

Il presente Patto di Amicizia e Collaborazione sarà attuato nel rispetto delle legislazioni italiana e ucraina, nonché del diritto internazionale applicabile e, per la Parte italiana, degli obblighi derivanti dall'appartenenza dell'Italia all'Unione Europea.

### **Articolo 3**

*(Attività di collaborazione)*

Al fine di realizzare gli obiettivi di cui all'articolo 1, le Parti intendono promuovere, nei settori di competenza, le seguenti attività di mero rilievo internazionale:

a) organizzazione di riunioni per agevolare contatti diretti per assicurare lo scambio di notizie, esperienze e buone prassi;

- b) collaborazione accademica su temi di interesse comune, finalizzata sia al reciproco scambio di competenze in ambito formativo che allo sviluppo e alla realizzazione di programmi di ricerca congiunti, da realizzarsi tramite la mobilità di studenti e professori;
- c) interscambio di esperienze positive in materia di valorizzazione del patrimonio storico-culturale nell'interesse delle generazioni presenti e future;
- d) attività di sostegno allo sviluppo economico e sociale;
- e) collaborazione commerciale ed industriale attraverso la promozione di scambi tra soggetti operanti nei rispettivi territori.

#### **Articolo 4**

*(Clausola di neutralità finanziaria)*

Tutte le attività previste o scaturenti dall'attuazione del presente Patto di Amicizia e Collaborazione troveranno copertura, per la Parte italiana, nel bilancio del Comune di Napoli, senza generare oneri finanziari a carico dello Stato.

#### **Articolo 5**

*(Informativa)*

Le Parti informeranno le Ambasciate competenti per territorio dei rispettivi Paesi sullo stato di avanzamento delle iniziative programmate in attuazione del presente Patto di Amicizia e Collaborazione.

#### **Articolo 6**

*(Modifiche e Integrazioni)*

Eventuali modifiche o integrazioni al presente Patto di Amicizia e Collaborazione potranno essere definite per iscritto previo consenso delle Parti e, per la Parte italiana, nel rispetto di procedure analoghe a quelle previste per l'autorizzazione del presente Patto di Amicizia e Collaborazione.

#### **Articolo 7**

*(Divergenze interpretative)*

Qualsiasi divergenza nell'interpretazione o nell'attuazione del presente Patto di Amicizia e Collaborazione sarà risolta in via amichevole, mediante consultazioni dirette tra le Parti.

#### **Articolo 8**

*(Efficacia e Durata)*

Il presente Patto di Amicizia e Collaborazione acquista efficacia all'atto della firma e avrà una durata di 3 (tre) anni.

Esso potrà essere rinnovato espressamente tra le Parti attraverso comunicazione scritta e nel rispetto delle procedure previste dai rispettivi ordinamenti nazionali.

Ciascuna Parte potrà porre termine in qualsiasi momento all'efficacia del presente Patto di Amicizia e Collaborazione tramite comunicazione scritta all'altra Parte.

Firmato in 2 (due) originali, ciascuno nelle lingue italiana e ucraina, tutti i testi facenti ugualmente fede.

Per il Comune di Napoli  
Il Sindaco  
Gaetano Manfredi

Per il Comune di Dnipro  
Il Sindaco  
Borys Albertovich Filatov

